



Tél. + 32 (0)4 340 40 70 • Fax + 32 (0)4 341 51 39  
GSM + 32 (0)495 38 30 33  
E-mail: [info@artiroulements.be](mailto:info@artiroulements.be)

ROULEMENTS • GUIDAGES LINÉAIRES • FIXATION SEEGRS • COURROIES OPTIBELT  
CHAINES REXNORD • ETANCHEITÉS LATTY/HALLITE • LUBRIFIANTS UNIL  
PRODUITS LOCTITE • EXTRACTEURS KUKKO

ARTIROULEMENTS - VOTRE SPÉCIALISTE EN ROULEMENTS ET DÉRIVÉS

\_\_\_\_\_


/oir nos conditions générales de vente au verso - Zie onze algemene verkoopvoorwaarden aan de keerzijde

## CONDITIONS GENERALES DE VENTE

### I. OFFRES ET COMMANDES

- Nos offres sont valables pendant un délai d'option fixé dans les conditions particulières. Si nous ne fixons aucun délai d'option, nos offres sont faites sans engagement. Nos intermédiaires, agents et membres de notre personnel n'ont aucun pouvoir pour engager la société; leurs offres doivent faire l'objet d'acceptation et confirmation écrite, par le directeur des ventes ou les personnes désignées par lui à cet effet. Les contrats sont personnels et ne sont transportables qu'après notre accord.
- La commande implique l'adhésion de notre cocontractant aux présentes conditions générales et sa renonciation à invoquer celles qui figureraient sur ses propres documents.
- Pour les pièces de dimensions spéciales ou anormales, non cataloguées, ou d'autres dimensions, nous nous réservons le droit de fournir une quantité supérieure ou inférieure de 10% à la quantité commandée, sans que le client puisse refuser le surplus ou exiger le manquant.
- Les matrices restent notre propriété en tout temps et nous nous réservons le droit d'en détruire l'une ou l'autre lorsque des commandes nécessitant l'utilisation de ces matrices n'auront pas été enregistrées pendant une période de 24 mois.

### II. PRIX

- Nos prix s'entendent nets, libres de toute taxe ou imposition de toute sorte. Toutes taxes ou retenues similaires nouvelles que décrèteraient éventuellement les autorités, seraient portées en compte lors de la facturation de la fourniture. Entre le moment de l'offre et celui de la livraison, nous nous réservons le droit d'adapter nos prix aux fluctuations du change, modifications des tarifs de douane, de toutes taxes ou de tous impôts.
- Sauf stipulations contraires dans nos offres, nos livraisons s'entendent toujours pour marchandises rendues départ nos magasins. Dès cet instant, nos obligations sont accomplies et les marchandises voyagent aux risques et périls du destinataire. Le fait d'acheminer un envoi franco de port en facture ou d'avoir accepté un marché en prenant exceptionnellement les frais de transport à notre charge ne modifie en rien le lieu de livraison qui est stipulé ci-dessus.
- En l'absence d'instructions, à reconformer à chaque commande, nous décidons de l'opportunité et de la nature des emballages.

### III. LIVRAISON

Les délais de livraison ne sont donné qu'à titre indicatif et leur inobservation n'ouvre donc aucun recours à l'acheteur. La carence de nos fournisseurs de marchandises étrangères et de matières premières, les retards et difficultés dans le transport, les fluctuations de change affectant nos prix de revient, les grèves, lock-outs, mobilisation générale, état de guerre ou de révolution, intempéries, les obstacles à la réception des combustibles et approvisionnements, à la production normale, à l'expédition ou au transport de marchandises, et en général toutes les causes indépendantes de notre volonté sont considérées comme cas de force majeure et nous dispensent du respect partiel ou total, suivant le cas, des délais, même s'il a été spécifié que les délais sont de rigueur, prix et autres stipulations des commandes même acceptées par nous. Ces événements ne peuvent être invoqués par l'acheteur pour réclamer des dommages et intérêts ou la résiliation des marchés.

### IV. RECLAMATIONS

Toute réclamation doit nous parvenir dans les quinze jours de la date d'expédition des marchandises et ceci par lettre recommandée et avant tout emploi de la marchandise. Tout retour non autorisé sera refusé. La décharge donnée au transporteur ne constitue en aucun cas acceptation. Les retours de marchandises sont soumis à notre accord écrit préalable.

### V. GARANTIE

Notre garantie se borne, en cas de vice de matière ou de défaut reconnu par nous, soit au remboursement de la valeur de la marchandise livrée, soit au remplacement gratuit de celle-ci dans un délai normal, départ de nos magasins. Toute indemnité du chef de démontage, remontage ou préjudice généralement quelconque étant exclue. L'accord donné sur le marché par le cocontractant entraîne exonération entière de responsabilité tant contractuelle que quasi délictuelle, qui pourrait peser sur nous directement ou indirectement du chef de tous dommages qui pourraient frapper soit le cocontractant lui-même, soit son personnel, soit des tiers, pour quelques causes et à la suite de quelque circonstance que ce soit. Le client devra veiller lui-même à pouvoir le matériel des dispositifs exigés par la loi.

### VI. PAIEMENT

Sauf stipulation contraire, le paiement de la facture se fera dans les 30 jours, sans dérogation d'aucune sorte, dès la date de notre facture au siège social du vendeur. L'émission de traites, promesses, chèques ou mandats ne déroge pas à cette clause ni ne constitue novation. En cas de non paiement aux époques fixées les sommes dues porteront intérêt de plein droit et sans mise en demeure préalable au taux de 15% l'an, sans que cette clause nuise à l'exigibilité immédiate de la dette. Aucun refus de paiement ne peut être admis pour cause de litige soulevé par l'acheteur. En cas de retard de paiement non justifié, le montant de la facture sera automatiquement majoré de 15% à titre de clause pénale forfaitaire et irréductible, avec un minimum de 50 Euros, le tout sans préjudice du paiement des intérêts prévus ci-dessus. Tout défaut de paiement nous autorise à résilier ou résoudre tout contrat en cours.

### VII. DROIT DE PROPRIETE

Jusqu'à entier paiement le vendeur reste propriétaire des marchandises livrées. Il est interdit d'aliéner en aucune façon ces marchandises sous peine d'infraction à l'article 491 du Code Pénal.

### VIII. CONTESTATIONS

Les juridictions de l'arrondissement de Liège seront seules compétentes pour trancher les différends qui pourraient s'élever entre la société et ses acheteurs.

## ALGEMENE VERKOOPVOORWAARDEN

### I. OFFERTES EN BESTELLINGEN

- Onze offertes zijn slechts geldig gedurende de in de bijzondere voorwaarden bepaalde optietermijn. Als wij geen optietermijn bepalen, zijn onze offertes vrijblijvend. Onze tussenpersonen, agenten en en personeelsleden hebben geen enkele bevoegdheid om de vennootschap te verbinden; hun offertes moeten het voorwerp uitmaken van aanvaarding en schriftelijke bevestiging, door de verkoopsdirecteur of de door hem daartoe aangestelde personen. De contracten zijn persoonlijk en slechts overdraagbaar na ons akkoord.
- Uit de bestelling vloeit het akkoord van onze medecontractant voort met onderhavige algemene voorwaarden, alsook de verzaking aan het invoeren van deze, die op zijn eigen documenten zouden zijn vermeld.
- Voor stukken met speciale of abnormale afmetingen, die niet gecatalogeerd zijn, of met afwijkende afmetingen, behouden wij ons het recht voor een hoeveelheid af te leveren, die 10% hoger of lager ligt dan de bestelde hoeveelheid, zonder dat de klant het meer-geleverde kan weigeren of het ontbrekende kan opeisen;
- De matrijzen blijven te allen tijde ons eigendom en wij behouden ons het recht voor er één of andere van te vernietigen indien gedurende 24 maanden geen bestellingen binnenlopen welke het gebruik van deze matrijzen vergen.

### II. PRIJZEN

- Onze prijzen worden netto gegeven, vrij van alle taken of enige aanslag. Alle taken of gelijkaardige afhoudingen, die eventueel door de overheid zouden worden ingevoerd, zullen worden in rekening gebracht ter gelegenheid van de facturatie van de levering. Tussen het ogenblik van het aanbod en de levering, behouden wij ons het recht voor onze prijzen aan te passen aan koerswijzigingen, wijzigingen van douanetarieven of alle taken of belastingen.
- Behoudens strijdige bepalingen in onze aanbiedingen, zijn al onze leveringen af magazijn. Vanaf dit ogenblik hebben wij voldaan aan al onze verplichtingen en worden de goederen vervoerd op het risico van de bestemming. Door te vermelden dat een zending franco wordt verzonden of door bij wijze van uitzondering, de vervoerkosten voor onze rekening te nemen wordt niet gewijzigd aan de plaats van de levering zoals hoger bepaald.
- Bij gebrek aan instructies te herhalen bij iedere bestelling, beslissen wij over de geschiktheid van de verpakking.

### III. LEVERING

De leveringstermijnen worden slechts ten indicatieve titel gegeven en de niet naleving ervan opent geen enkel rechtsmiddel voor de koper. De nalatigheid van onze leveranciers van buitenlandse koopwaar en van primaire grondstoffen, vertragingen en moeilijkheden tijdens het vervoer, koerswijzigingen die onze prijs beïnvloeden, stakingen, lock-outs, algemene mobilisatie, staat van oorlog of revolutie, slechte weersomstandigheden, hinderpalen bij de ontvangst van brandstoffen nodig voor de normale productie, bij de verzending of het vervoer van goederen en, in het algemeen, alle omstandigheden onafhankelijk van onze wil, worden beschouwd als gevallen van overmacht en bevrijden ons van het geheel of gedeeltelijk eerbiedingen, naargelang het geval en zelfs wanneer strikte termijnen werden overeengekomen, van deze termijnen, prijzen en ander clausules van de bestelling, welke door ons werden aanvaard. Deze omstandigheden kunnen door de koper niet worden ingeroepen om schadevergoeding of ontbinding van de overeenkomsten te eisen.

### IV. KLACHTEN

Iedere klacht moet ons bij aangetekend schrijven en voor ieder gebruik van de koopwaar bereiken binnen de vijftien dagen vanaf de datum van verzending. Iedere terugzending zonder onze toestemming zal worden geweigerd. De ontlasting, gegeven aan de vervoeder, geldt in geen geval als aanvaarding. De terugzending van de koopwaar is onderworpen aan ons voorafgaandelijk schriftelijk akkoord.

### V. WAARBORG

Bij gebreken in de grondstof of door ons erkende fouten, beperkt onze waarborg zich, hetzij tot de terugbetaling van de waarde van de geleverde goederen, hetzij tot het gratis vervangen ervan binnen een normale tijdspanne, af magazijn. Iedere vergoeding uit hoofde van demontage, hermontage of enige gebruikelijke schade is uitgesloten. Het door de medecontractant gegeven akkoord houdt vrijstelling in van zowel contractuele als quasi-delictuele aansprakelijkheid, die rechtstreeks of onrechtstreeks op ons zou kunnen wegen uit hoofde van elke schade die de medecontractant, zijn personeel of derden zou kunnen treffen om welke reden ook en tengevolge van welke omstandigheid ook. De klant zal zelf moeten waken over het bezorgen van de door de wet vereiste veiligheidsbeschikkingen.

### VI. BETALING

Behoudens strijdige bepalingen, zal de betaling van de factuur binnen de 30 dagen geschieden, zonder enige uitzondering, op de datum van onze factuur in de maatschappelijke zetel van de verkoper. De uitgifte van wisselbrieven, orderbriefjes, cheques of overschrijvingen maken geen uitzonderingen uit op deze bepaling en brengen geen schuldvernieuwingen mee. Bij niet-betaling op de vastgestelde tijdstippen, zullen de verschuldigde sommen van rechtswege en jaarlijkse interest van 15% meebrengen zonder voorafgaandelijke ingebrekestelling en zonder fat deze bepaling afbreuk kan doen aan de onmiddellijke eisbaarheid van de schuld. Geen enkele weigering van betaling kan worden aanvaard omdat de koper een twistpunt opwerpt. In geval van niet-gerechvaardigde laattijdige betaling, zal het bedrag van de factuur vermeerderd worden met 15% ten titel van forfaitair en onherleidbaar strafbeding, met een minimum van EURO 50, met behoud van hoger vermelde interesten. Bij gebrek aan betaling zijn wij gerechtigd iedere lopende overeenkomst te ontbinden of te vrebreken.

### VII. EIGENDOMSRECHT

De verkoper blijft eigenaar van de geleverde goederen tot de volledige betaling. Het is verboden deze goederen op gelijk welke wijze te vervreemden op straf van toepassing van art. 491 van het strafwetboek.

### VIII. BETWISTINGEN

Enkel de rechtsmachten van het arrondissement Luik zijn bevoegd om geschillen te beslechten, welke mochten rijzen tussen de maatschappij en kopers.